

# AROMA®



8-Cup  
Digital Rice Cooker  
& Food Steamer  
Instruction Manual

Manual de instrucciones  
digital de 8 tazas  
Arrocera y vaporera

# AROMA®



Congratulations on your purchase of the **AROMA** 8-Cup Digital Rice Cooker. In no time at all, you'll be making fantastic, restaurant-quality rice at the touch of a button! Whether long, medium or short grain, this cooker is specially calibrated to prepare all varieties of rice, including tough-to-cook brown rice, to fluffy perfection.

In addition to rice, your new Aroma® Rice Cooker is ideal for healthy, one-pot meals for the whole family. The convenient steam tray inserts directly over the rice, allowing you to cook moist, fresh meats and vegetables at the same time, in the same pot. Steaming foods locks in their natural flavor and nutrients without added oil or fat, for meals that are as nutritious and low-calorie as they are easy.

But it doesn't end there. Your new rice cooker is also great for soups, stews, stocks, gumbos, jambalaya, breakfast frittata, dips and even desserts! Several delicious recipes are included at the back of this manual, and even more are available online at [www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com).

This manual contains instructions for using your rice cooker and its convenient pre-programmed digital settings, as well as all of the accessories included. There are also helpful measurement charts for cooking rice and steaming.

For more information on your Aroma® rice cooker, or for product service, recipes and other home appliance solutions, please visit us online at [www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com).

Published By:

Aroma Housewares Co.  
6469 Flanders Drive  
San Diego, CA 92121  
U.S.A.  
1-800-276-6286  
[www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com)

© 2009 Aroma Housewares Company All rights reserved.

Felicidades por comprar la Arrocera Digital para 10 Tazas Sensor Logic Aroma®! En cualquier momento, usted estará preparando arroz fantástico, de la calidad de un restaurante, con el toque de un botón! Ya sea que el grano sea largo, mediano o corto, esta máquina está calibrada especialmente para cocinar todas las variedades de arroz, incluyendo el arroz integral difícil de cocinar, con un esponjado perfecto. Además del arroz, su nueva Arrocera Aroma® es ideal para platillos saludables cocinados en una sola olla para toda la familia. La cómoda charola de vapor se inserta directamente encima el arroz, permitiéndole cocinar vegetales y carnes frescas al vapor al mismo tiempo, en la misma olla. Los alimentos al vapor encierran sus nutrientes y sabores naturales (los cuales se pierden con frecuencia con otros métodos de cocinado) sin tener que agregar aceite o grasa, para platillos que son tan nutritivos y bajos en calorías como fáciles de preparar.

Pero esto no es todo! Su nueva arrocera también es grandiosa para sopas, guisos, caldos, sopas de mariscos, jambalaya, frittatas para el desayuno, dips y hasta postres! En la parte trasera de este manual se incluyen varias deliciosas recetas.

Este manual contiene instrucciones para usar su arrocera y sus configuraciones digitales preprogramadas, así como todos los accesorios que se incluyen. También se incluyen tablas útiles de medida para cocinar arroz y otros alimentos al vapor.

Para más información acerca de su arrocera Sensor Logic o el servicio del producto, recetas y soluciones de otros electrodomésticos, por favor visítanos en línea en [www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com).

Publicado Por:  
Aroma Housewares Co.  
6469 Flanders Drive  
San Diego, CA 92121  
U.S.A.  
1-800-276-6286  
[www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com)

© 2009 Aroma Housewares Company. Todos los derechos reservados.

Quando se usen aparatos eléctricos, siempre deberán observarse las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Importante: Antes de usarse por favor lea todas las instrucciones cuidadosamente.
2. No toque las superficies calientes, utilice las manijas o las perillas.
3. Úsese solo en superficies secas, planas y resistentes al calor.
4. Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cordón, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
5. Si el aparato es usado por niños, cercas de ellos, se recomienda una estrecha supervisión.
6. Desconéctese del enchufe cuando no esté en uso y antes de lavarse. Permita que el aparato se enfríe antes de agregarle o quitarle piezas.
7. No se opere ningún aparato con un cordón o enchufe dañado, o bien cuando haya funcionado defectuosamente. Por favor, contacte a nuestro servicio a clientes para que lo examinen, lo reparen o lo ajusten. El uso de refacciones o accesorios no recomendados por Aroma Housewares puede ocasionar fuego, un choque eléctrico o una lesión.
9. No se utilice a la intemperie.
10. No permitan que el cordón haga contacto con superficies calientes o que cueigue de alguna mesa o mostrador.
11. No lo coloque sobre, o cerca, de un calentador o de un horno caliente. No se use el aparato para otro uso diferente al deseado.
13. Cuando utilice el aparato con otros líquidos, úselo con mucha precaución.
14. No toque, cubra u obstruya el ventilador de vapor situado en la parte superior de su olla de presión, ya que el calor es extremo y le puede escaldar.
15. Úsese solo con un enchufe eléctrico de 120V AC. (corriente alternativa). Siempre desconecte el enchufe de la pared, nunca jale el cordón.
17. Su arrocera debe de operarse en un circuito eléctrico separado de otros aparatos en funcionamiento. Si el circuito eléctrico se sobrecarga con otros aparatos esto puede: bien dañar al aparato o bien causar que este no funcione adecuadamente.
18. Cerciórese siempre que el exterior de la olla interior esté seca antes de ser usada. Si la olla se regresa mojada a la olla puede dañar al aparato o provocar que no funcione apropiadamente.
19. Use precaución extrema cuando abra la tapa y durante, o inmediatamente después, de cocinar. El vapor ardiente puede escaparse y causar serias quemaduras.
20. No deje el arroz en la olla interior por más de 12 horas cuando la función esté en "Keep-Warm" (manténgase caliente).
21. Para prevenir y evitar daño o deformación no se use la olla interior en una estufa u hornilla.
22. Para desconectar póngase el control en "OFF" (desconectar) y después separe el cable del enchufe en el muro.
23. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico cocine solo en la charola interior removible que le ha sido proporcionada.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances, including the following:

1. Important: Read all instructions carefully before first use.
2. Do not touch hot surfaces. Use the handles or knobs.
3. Use only on a level, dry and heat-resistant surface.
4. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or the appliance in water or any other liquid.
5. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow unit to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Contact Aroma customer service for examination, repair or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by Aroma Housewares may result in fire, electrical shock or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord touch hot surfaces or hang over the edge of a counter or table.
11. Do not place on or near a hot burner or in a heated oven.
12. Do not use the appliance for other than its intended use.
13. Extreme caution must be used when moving the appliance containing rice, hot oil or other liquids.
14. Do not touch, cover or obstruct the steam vent on the top of the rice cooker as it is extremely hot and may cause scalding.
15. Use only with a 120V AC power outlet.
16. Always unplug from the base of the wall outlet. Never pull on the cord.
17. The rice cooker should be operated on a separate electrical circuit from other operating appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, the appliance may not operate properly.
18. Always make sure the outside of the inner pot is dry prior to use. If the inner pot is returned to the cooker when wet, it may damage or cause the product to malfunction.
19. Use extreme caution when opening the lid during or after cooking. Hot steam will escape and may cause burns.
20. Rice should not be left in the inner pot with the "Keep-Warm" function on for more than 12 hours.
21. To prevent damage or deformation, do not use the inner pot on a stovetop or burner.
22. To disconnect, turn any control to "OFF," then remove the plug from the wall outlet.
23. To reduce the risk of electrical shock, cook only in the removable inner pot provided.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

1. A short power-supply cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
2. Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
3. If a longer extension cord is used:
  - a. The marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - b. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.



## POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other); follow the instructions below:

To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This appliance is for household use only.

## ESTE APARATO ES PARA USO DOMÉSTICO.

Si este estropeado el cordón eléctrico, hay que ser reemplazado por el fabricante o su agencia de servicio u otra persona calificada para hacer que se evite cualquier peligro.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este ploya intencionalmente solo debe de enchufar un lado en enchufes de luz de ploya polarizada. Si la clavija no entra completamente, da vuelta a la clavija. Si aun la clavija no puede entrar, llame a un electricista calificado. No intente de modificar la clavija, es muy peligroso.

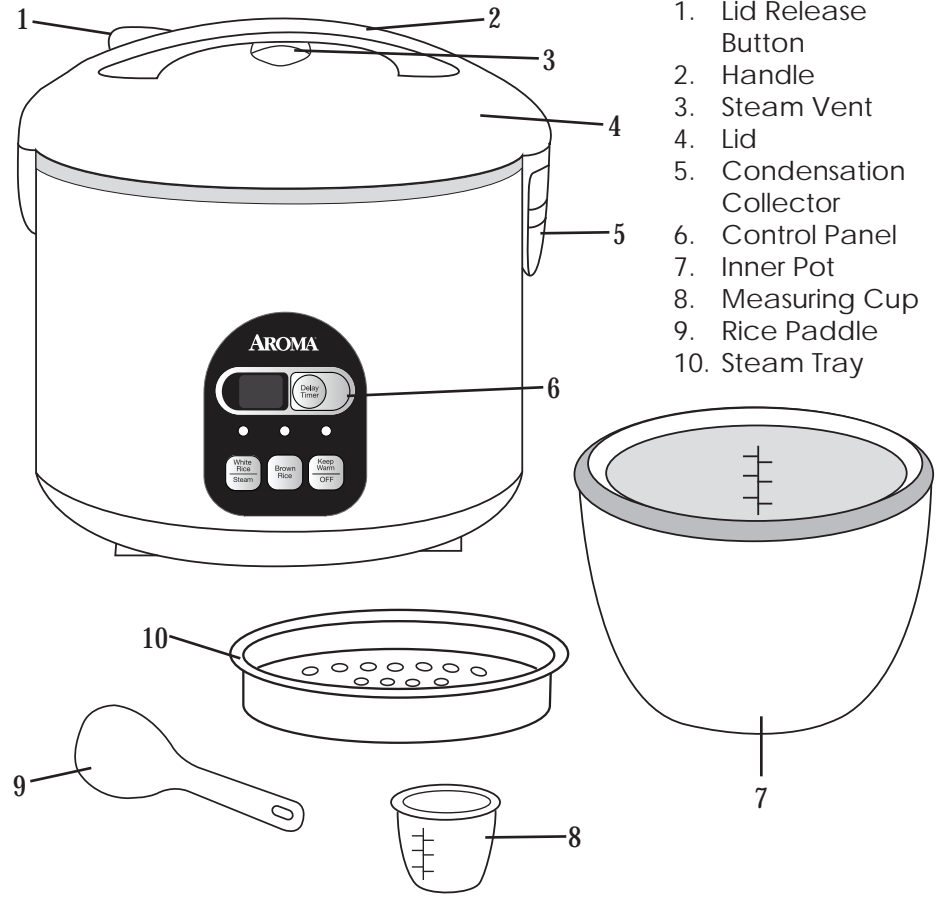
## PLOYA POLARIZADA



1. Se proporciona un cable eléctrico corto con el propósito de reducir el riesgo de tropezarse o enredarse con un cable más largo.
2. Hay cables de extensión más largos disponibles y deben ser usados con sumo cuidado.
3. Si se usa un cable de extensión más largo:
  - a. La clasificación eléctrica marcada en el cable de extensión debe ser por lo menos igual que la clasificación eléctrica del aparato.
  - b. El cable más largo debe ser colocado de manera que no cuelgue por el borde del mostrador o mesa en donde pudiera ser jalado por un niño o alguien pudiera tropezarse con el cable sin querer.

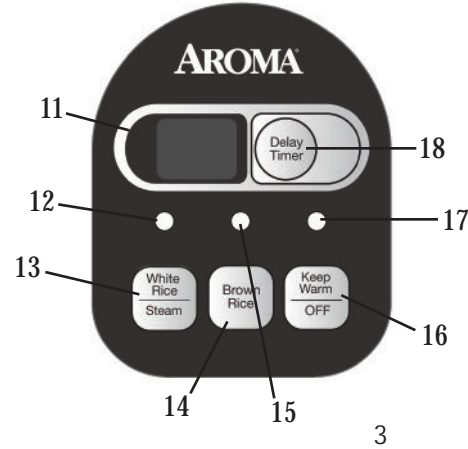
## INSTRUCCIONES DE CABLE CORTO

## PARTS IDENTIFICATION



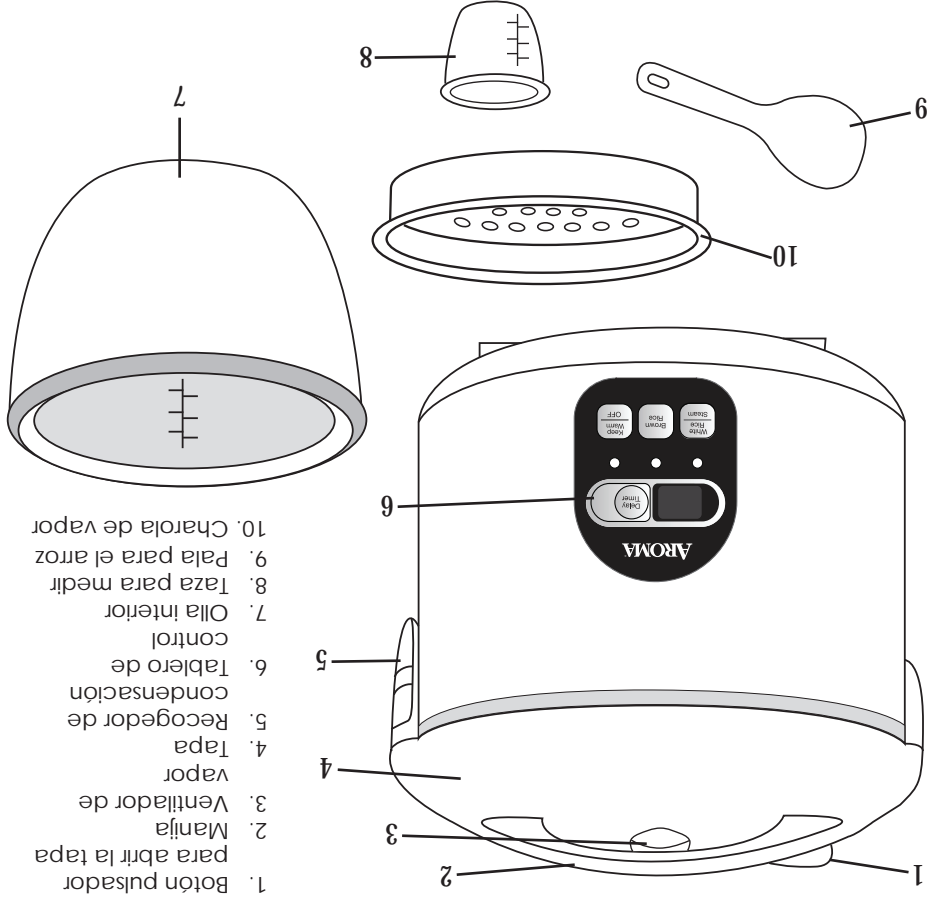
1. Lid Release Button
2. Handle
3. Steam Vent
4. Lid
5. Condensation Collector
6. Control Panel
7. Inner Pot
8. Measuring Cup
9. Rice Paddle
10. Steam Tray

## Control Panel



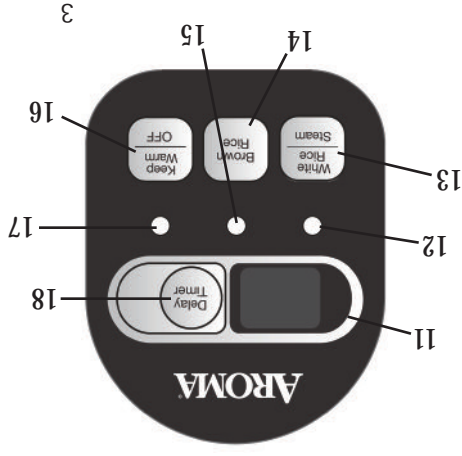
11. Digital Delay Timer Display
12. White Rice/Steam Indicator Light
13. White Rice/Steam Button
14. Brown Rice Button
15. Brown Rice Indicator Light
16. Keep-Warm/Off Button
17. Keep-Warm Indicator Light
18. Delay Timer Button

## IDENTIFICACION DE LAS PARTES



1. Botón pulsador para abrir la tapa
2. Manija para abrir la tapa
3. Ventilador de vapor
4. Tapa
5. Recogedor de condensación
6. Tablero de control
7. Olla interior
8. Taza para medir
9. Pala para el arroz
10. Charola de vapor

## Tablero de control



11. Reloj digital para programar el tiempo
12. Luz indicadora de vapor para arroz blanco
13. Botón para hervir arroz blanco
14. Botón para Arroz Integral
15. Luz indicadora para arroz integral
16. Botón de apagado y "manténgase caliente"
17. Luz indicadora de "manténgase caliente"
18. Botón del programador del tiempo

## USING YOUR RICE COOKER

### Before First Use:

1. Read all instructions and important safeguards.
2. Remove all packaging materials and check that all items have been received in good condition.
3. Tear up all plastic bags as they can pose a risk to children.
4. Wash lid, steam vent and accessories in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly.
5. Remove inner pot from rice cooker and clean with warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly before returning to cooker.
6. Wipe body clean with a damp cloth.

#### NOTE:

- Do not use abrasive cleaners or scouring pads.
- Do not immerse the rice cooker base, cord or plug in water at any time.

### To Cook Rice:

1. Using the measuring cup provided, measure out the desired amount of rice. One full, level cup of uncooked rice will yield 2 cups of cooked rice. The measuring cup provided adheres to rice industry standards (180mL) and is not equal to one U.S. cup (240 mL).
2. Rinse rice in a separate container until the water becomes relatively clear; drain.
3. Place rinsed rice in the inner pot.
4. Using the measuring cup provided or the water measurement lines located inside the inner pot, add the appropriate amount of water. See the "*Rice/Water Measurement Table*" on page 6 for suggested rice/water ratios.

#### HELPFUL HINT:

- To add an extra dimension of flavor to rice, try substituting a favorite variety of meat or vegetable broth or stock. The ratio of broth/stock to rice will be the same as water to rice.

5. Making sure that the exterior of the inner pot is clean, dry and free of debris; set the inner pot into the rice cooker. Snap the lid closed securely and plug the power cord into a wall outlet.
6. To begin cooking, press the WHITE RICE/STEAM or BROWN RICE button, depending upon the type of rice to be cooked. The cooking mode indicator light will illuminate. Once cooking is complete, the rice cooker will automatically switch to "Keep-Warm" mode.

#### HELPFUL HINT:

- For softer rice, allow rice to soak for 10-20 minutes prior to cooking.

CONTINUED ON NEXT PAGE

## CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

- Para un arroz más suave, remójelo por unos 10 - 20 minutos antes de cocinarlo.

#### CONSEJO UTIL:

5. Para asegurarnos que el exterior de la olla interior esté limpio, seco y libre de deshechos, coloque la olla interior en la olla de presión, asegúrese que la tapa esté cerrada propiamente y conecte el cordón eléctrico en el enchufe del muro. Para empezar a cocinar presione el botón que dice: WHITE RICE/STEAM (Arroz Blanco/Vapor) o BROWN RICE (Arroz Integral); dependiendo del tipo de arroz que se quiera cocinar. La luz del indicador de la modalidad de cocinar se prenderá. Una vez se haya terminado de cocinar, la olla automáticamente cambiará la luz a la modalidad de "Keep-Warm" (Manténgase Caliente).

- Para agregarle una dimensión extra de sabor al arroz, trate de sustituirlo con una variedad de su caldo de carne o de verduras favoritos; el índice porcentual de caldo/arroz debe de ser el mismo que el de agua con el arroz.

#### CONSEJO UTIL:

1. Utilizando la tasa para medir, mida la cantidad de arroz deseada: una taza llena de arroz crudo debe de rendirle dos tazas de arroz cocido. La tasa medidora provista se adhiera a los estándares de la industria arrocería (180 ml.) y no es igual a la taza americana (240 ml.).
2. Enjuague el arroz en un recipiente separado hasta que el agua se vuelva clara, después drene.
3. Ponga el arroz enjuagado en la olla interior.
4. Usando la taza para medir que viene con el equipo, o las líneas para medir el agua que están localizadas adentro de la olla interior, agregue la cantidad de agua apropiada. Vea las "*Tablas para Medir el Arroz/Agua*" en la página 6 para acceder las proporciones sugeridas de arroz/agua.

### Para cocinar el arroz:

- No use limpiadores abrasivos o estropajos.
- Nunca meta al agua la base de la olla, cordones, clavijas o enchufes.

#### NOTA:

1. Lea todas las instrucciones y todas las medidas de seguridad.
2. Desempaque los materiales de embalaje y verifique que todos los artículos hayan llegado en buen estado.
3. Deshágase de todas las bolsas de plástico ya que pueden significar un riesgo para los niños.
4. Ventile al vapor y lave la tapa y los accesorios con agua limpia, tibia y jabonosa. Enjuague y seque concienzudamente.
5. Desmonte la charola interior de la olla y límpiela con agua limpia, tibia y jabonosa. Enjuague y seque concienzudamente antes de regresarla a la olla.
6. Enjuague el bastidor con un trapo húmedo.

### Antes de usarse por primera vez:

## COMO USAR SU APARATO

Para cocinar el arroz:

7. Después de cocinar, abra la tapa y use la pala para remover el arroz. Esto liberará la humedad excesiva y le dará al arroz una textura mas esponjada. Después cierre la tapa y permita que la unidad se mantenga en "Keep Warm" (Manténgase Caliente) por unos 5 - 10 minutos; esto asegurará que obtengamos una textura y un nivel de humedad óptimos.



NOTA:

El arroz integral requiere de un ciclo de cocimiento bastante mas largo que las otras variedades de arroz, y esto se debe a las capas extra de salvado que tienen los granos. La función del "Arroz Integral" en esta olla permite tiempo extra y ofrece parámetros de calor ajustados para cocinar el arroz propiamente. Si parece que la olla de presión de arroz no está operando inmediatamente en la configuración del "Arroz Integral", esto se debe a un ciclo de absorción de bajo calor que prosigue al ciclo de cocimiento para producir mejores resultados en el arroz integral.

8. Presione el botón de "KEEP-WARM/OFF" (Calor/Apagado) para apagar la olla interior. Si este botón no es presionado, la olla continuará en la modalidad de "Keep-Warm" y no es conveniente dejar el arroz en esta modalidad por más de 12 horas.



NOTA:

Para evitar una pérdida de vapor y periodos de cocimiento más largos, evite abrir la tapa durante el cocimiento.

To Cook Rice:

7. After cooking, open the lid and use the rice paddle to stir the rice. This will release excess moisture and give the rice a fluffier texture. Then, close the lid and allow the unit to remain on "Keep-Warm" mode for 5-10 minutes. This will ensure an optimal rice texture and moisture level.



NOTE:

Brown rice requires a much longer cooking cycle than other rice varieties due to the extra bran layers on the grains. The "Brown Rice" function on this rice cooker allows extra time and adjusted heat settings in order to cook the rice properly. If it appears the rice cooker is not operating immediately on the "Brown Rice" setting, this is due to a low-heat soak cycle that proceeds the cooking cycle to produce better brown rice results.

8. Press the KEEP-WARM/OFF button to turn off the rice cooker. If the KEEP-WARM/OFF button is not pressed, the rice cooker will remain in "Keep-Warm" mode. It is not recommended to leave rice on "Keep-Warm" mode for more than 12 hours.



NOTE:

To avoid a loss of steam and longer cooking times, do not open the lid at any point during the cooking process.

# COOKING GUIDE

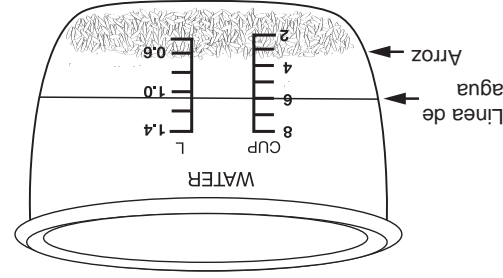
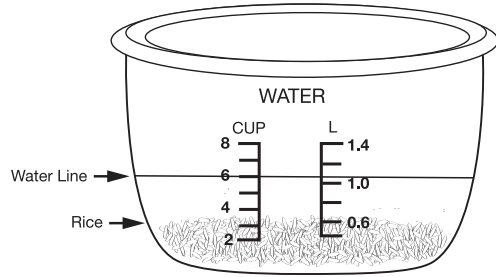
UNCOOKED RICE	WATER	RICE WATERLINE INSIDE POT	APPROX. COOKED RICE YIELD	COOKING TIMES
2 Cups	2-½ Cups	Line 2	4 Cups	WHITE RICE: 30-35 Min. BROWN RICE: 100-105 Min.
3 Cups	3-½ Cups	Line 3	6 Cups	WHITE RICE: 32-37 Min. BROWN RICE: 102-107 Min.
4 Cups	4-½ Cups	Line 4	8 Cups	WHITE RICE: 34-39 Min. BROWN RICE: 110-115 Min.
5 Cups	5-½ Cups	Line 5	10 Cups	WHITE RICE: 38-43 Min. BROWN RICE: 114-119 Min.
6 Cups	6-½ Cups	Line 6	12 Cups	WHITE RICE: 40-45 Min. BROWN RICE: 116-121 Min.
7 Cups	7-½ Cups	Line 7	14 Cups	WHITE RICE: 41-46 Min. BROWN RICE: 118-123 Min.
8 Cups	8-½ Cups	Line 8	16 Cups	WHITE RICE: 43-48 Min. BROWN RICE: 120-125 Min.

## HELPFUL HINTS:

- Rinse rice before placing it into the inner pot to remove excess bran and starch. This will help reduce browning and sticking to the bottom of the pot.
- Want perfect brown rice without the wait? Use the "Delay Timer." Simply add rice and water in the morning and set the "Delay Timer" for when rice is needed. Your brown rice will be ready when you are.
- This chart is only a general measuring guide. As there are many different kinds of rice available (see "About Rice" on page 15), rice/water measurements may vary.

## Inner Pot Water Lines:

The water lines in the inner pot may be used to measure the correct amount of water for rice. Be sure to add the desired amount of rice first. Then fill the inner pot with water to the corresponding line in the inner pot (i.e. 6 cups of uncooked rice would be filled to line 6 in the inner pot). This is a quick and easy method to achieve perfect rice results.



Las líneas de agua en la olla interior pueden usarse para medir la cantidad correcta de agua según la cantidad de arroz. Cerciórese de primero colocar la cantidad deseada de arroz; después llene la olla interior con la correspondiente cantidad de agua, (Ej.: 6 tazas de arroz crudo deberian de llenar hasta la línea 6 de la olla interior). Este es un método rápido y sencillo para obtener perfectos resultados en el arroz.

## Líneas de agua interiores en la olla:

- CONSEJO ÚTIL:**
- Enjuague el arroz antes de ponerlo en la olla interior para quitarle el exceso de salvado y almidón. Esto ayudará a prevenir que se dore el arroz y que se adhiera a la base del sartén.
  - Si ha experimentado que el arroz se adhiere en el fondo del sartén, trate de agregarle una cubierta ligera de aceite vegetal o bien un vaporizador antiadherente al fondo del sartén interior.
  - Esta tabla gráfica es solo una guía cuantitativa. Como existen muchas clases disponibles de arroz (vea "Acercas del Arroz" en la página 15) las medidas de arroz/agua pueden oscilar.

TIEMPOS DE COCINAR	ARROZ COCIDO	LÍNEA ADENTRO DE LA OLLA	AGUA	ARROZ CRUDO
ARROZ BLANCO: 30-35 Min. ARROZ INTEGRAL: 100-105 Min.	4 Tazas	Línea 2	2-½ Tazas	2 Tazas
ARROZ BLANCO: 32-37 Min. ARROZ INTEGRAL: 102-107 Min.	6 Tazas	Línea 3	3-½ Tazas	3 Tazas
ARROZ BLANCO: 34-39 Min. ARROZ INTEGRAL: 110-115 Min.	8 Tazas	Línea 4	4-½ Tazas	4 Tazas
ARROZ BLANCO: 38-43 Min. ARROZ INTEGRAL: 114-119 Min.	10 Tazas	Línea 5	5-½ Tazas	5 Tazas
ARROZ BLANCO: 40-45 Min. ARROZ INTEGRAL: 116-121 Min.	12 Tazas	Línea 6	6-½ Tazas	6 Tazas
ARROZ BLANCO: 41-46 Min. ARROZ INTEGRAL: 118-123 Min.	14 Tazas	Línea 7	7-½ Tazas	7 Tazas
ARROZ BLANCO: 43-48 Min. ARROZ INTEGRAL: 120-125 Min.	16 Tazas	Línea 8	8-½ Tazas	8 Tazas

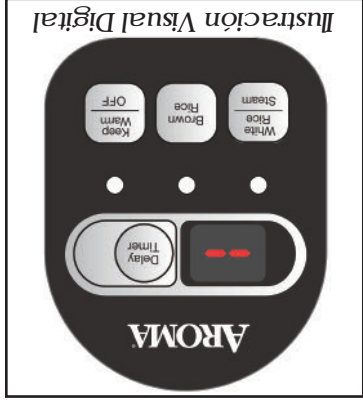
Para usar el Programador del Tiempo:

1. Presione el botón del DELAY TIMER (Programador del Tiempo) (en incrementos de 1 hora) hasta que despiquee el número de horas que usted quiere cocinar su arroz.
2. Presione el botón de WHITE RICE/STEAM (Arroz Blanco/Vapor) o BROWN RICE (Arroz Integral), dependiendo en el arroz que va a cocinarse y después de haber realizado su elección.
3. Presione el KEEP-WARM/OFF (Caliente/Apagado) para cancelar la elección y reiniciar.
4. Una vez se haya terminado el cocimiento, la olla cambiará automáticamente a la modalidad de "Keep-Warm."
5. La arrocera permanecerá en la modalidad "Keep-Warm" hasta que se desenchufe. Asegúrese en desconectar el cordón cuando no se esté usando.



NOTA:

El despiquee digital en esta unidad es sólo para la función de "Delay Timer" (Programador de Tiempo). Cuando se usen las funciones de "White Rice," "Brown Rice" o "Keep-Warm", el mostrador visual enseñará dos líneas rojas (Vea ilustraciones abajo):



USING YOUR RICE COOKER

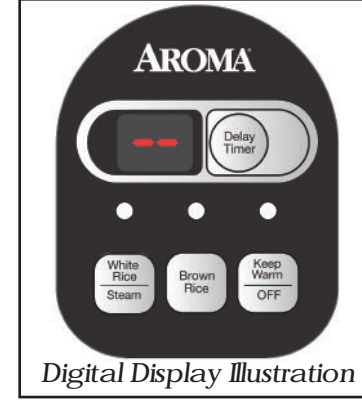
To Use Delay Timer:

1. Press the DELAY TIMER button (in 1-hour increments) until it displays the number of hours in which you would like your rice to be finished cooking.
2. Press WHITE RICE/STEAM or BROWN RICE, depending upon the rice being cooked, after you have made your choice.
3. Press the KEEP-WARM/OFF button to cancel your choice and reset.
4. When cooking has completed, the rice cooker will automatically switch to "Keep-Warm" mode.
5. The rice cooker will remain on "Keep-Warm" mode until it is unplugged. Be sure to unplug the cord from the wall outlet when not in use.



NOTE:

The digital display on this unit is for the "Delay Timer" function only. When using the "White Rice," "Brown Rice" or "Keep-Warm" functions, the display will show two red lines (See illustration below).



# USING YOUR RICE COOKER

## To Steam Food:

1. Add the desired amount of water to the inner pot. A convenient steaming guide has been included on page 10 for vegetables and page 11 for meat.
2. Place food to be steamed onto the steam tray and close the lid, snapping it closed securely.



### HELPFUL HINTS:

- Smaller foods may be placed in a heat-proof dish and then placed into the steam tray.

3. Place the steam tray inside the rice cooker.
4. Press the WHITE RICE/STEAM button.
5. Once the suggested amount of time has passed, open the lid, using caution as escaping steam will be very hot, and check food for doneness. If food is finished cooking, press the Keep-Warm/Off button to switch to "Keep-Warm" mode.
6. Remove food immediately after cooking process has completed. Leaving it in the rice cooker may cause food to over cook.
7. The rice cooker will remain on "Keep-Warm" mode until it is unplugged. Be sure to unplug the cord from the wall outlet when not in use.

SEE PAGE 9 FOR INSTRUCTIONS ON COOKING RICE AND STEAMING SIMULTANEOUSLY.



### CAUTION:

- Open the lid only when necessary.
- If the inner pot is returned to the rice cooker when wet it may damage this product, causing it to malfunction.

## COMO USAR SU APARATO

### Para Cocer Al Vapor:

1. Agréguese la cantidad deseada de agua en la olla interior. Una muy conveniente guía para cocer al vapor ha sido incluida en la página 10 para verduras y en la página 11 para carnes.
2. Coloque los alimentos que van a cocerse al vapor en la charola de vapor y cierre la cubierta, cerrándola herméticamente a presión.



### CONSEJO ÚTIL:

- Alimentos más pequeños se pueden colocar en un plato resistente al calor y después colocar en la bandeja del vapor.

3. Coloque la charola para vapor adentro de la olla de presión.
4. Presione el botón de WHITE RICE/STEAM.
5. Cuando se haya terminado de cocinar, la arroquera automáticamente hará el cambio a la modalidad de "Keep-Warm".
6. Retire la comida inmediatamente una vez se haya terminado el proceso, el jarla en la arroquera puede causar que se sobre-cocine.
7. La arroquera permanecerá en la modalidad "Keep-Warm" hasta que se desenchufe. Asegúrese de desconectar el cordn cuando no se esté usando.

PARA INSTRUCCIONES DE CÓMO GUIZAR Y COCINAR AL VAPOR SIMULTANAMENTE, VAYA A LA PÁGINA 9.



### PRECAUCIÓN:

- Solo abra la tapa cuando sea necesario.
- Si la olla interior es regresada todavía mojada a la arroquera, esto puede dañar su aparato y provocar que no funcione debidamente.

Para Cocinar al Vapor y Guisar Simultáneamente:

Una de las ventajas mas convenientes de este producto consiste en la habilidad de guisar y de cocer al vapor simultáneamente, ideal para crear deliciosas comidas "todas en una."

1. Coloque la cantidad deseada de arroz así como la cantidad apropiada de agua en la olla interior. Para detalles vaya a la página 4 de la sección "Para Cocinar Arroz".

2. Coloque la olla interior en la unidad y empuje a cocinar el arroz.

**NOTA:**

No intente cocinar mas de 6 tazas de arroz (crudo sin cocer) si desea guisar y cocer simultáneamente, ya que la charola de vapor no cabrá.

3. Para sugerencias y para tiempos aproximados de cocimiento al vapor, por favor recurra a las guías para cocer al vapor verduras (página 9) y carnes (página 10). Le aconsejamos meter la comida que va a ser cocida al vapor hasta el final del ciclo para guisar arroz, para que su comida esté fresca y caliente al mismo tiempo. Para tiempos aproximados de cocimiento, vea las "Tablas de Medidas de Arroz/Agua" incluidas en la página 6.
4. Coloque sus verduras o carnes seleccionadas en la charola de vapor; abra la tapa, y con mucha precaución, ya que el vapor que sale es extremadamente caliente, coloque la charola en la olla de presión.
5. Cierre la tapa y permita que la olla continúe cocinando.
6. Una vez que la comida ha sido cocida al vapor por el tiempo indicado, abra la tapa con precaución y retire la charola de vapor. Verifique que su comida haya sido debidamente cocinada. Ejercer precaución cuando separe la olla de vapor ya que tendrá altas temperaturas.
7. Si el arroz no ha finalizado su cocimiento, cierre la tapa de la olla y permita que el arroz continúe su cocimiento hasta que esté listo. Una vez terminado el proceso la olla automáticamente cambiará a la modalidad de "Keep-Warm". La olla permanecerá en la modalidad "Keep-Warm" hasta que se desconecte. Asegúrese de desconectar el cordón cuando no se esté usando.

**NOTA:**

Se puede cocinar al vapor durante cualquier parte del ciclo de cocimiento de arroz; sin embargo le recomendamos que cocine al vapor hasta el final del ciclo para que la comida no se enfríe o se vuelva apelmazada o mojada.

To Steam Food And Cook Rice Simultaneously:

One of the most convenient features of this rice cooker is the ability to both cook rice and steam food simultaneously, ideal for creating delicious, all-in-one meals.

1. Place the desired amount of rice and appropriate amount of water into the inner pot. See "To Cook Rice" on page 4 for details.
2. Place the inner pot into the unit and begin to cook the rice.

**NOTE:**

Do not attempt to cook more than 6 cups (uncooked) of rice if steaming and cooking rice simultaneously. The steam tray will not fit.

3. Refer to the steaming guides for vegetables (page 9) or meat (page 10) for hints and approximate steaming times. It is best to insert the food to be steamed toward the end of the rice cooking cycle so that your meal is fresh and warm all at once. See the "Rice/Water Measurement Table" included on Page 6 for approximate rice cooking times.
4. Place your choice of vegetables or meat into the steam tray. Open the lid, using caution as steam escaping will be extremely hot, and place steam tray into the rice cooker.
5. Close the lid and allow the cooker to resume cooking.
6. Once food has been steamed for the appropriate time open the lid. Use caution when opening the lid as steam escaping will be extremely hot. Remove the steam tray and check food to be sure it has been thoroughly cooked. Exercise caution when removing the steam tray as well, as it will be hot.
7. If the rice has not finished cooking, close the lid of the rice cooker and allow rice to continue to cook until done. Once the rice is finished, the rice cooker will automatically switch to "Keep-Warm" mode.
8. The rice cooker will remain on "Keep-Warm" mode until it is unplugged. Be sure to unplug the cord from the wall outlet when not in use.

**NOTE:**

It is possible to steam at any point during the rice cooking cycle. However, it is recommended that you steam during the end of the cycle so that steamed food does not grow cold or become soggy before the rice is ready.

# STEAMING GUIDE

## VEGETABLE STEAMING CHART:

VEGETABLE	AMOUNT OF WATER	STEAMING TIME
Asparagus	¾ Cup	20 Minutes
Broccoli	½ Cup	15 Minutes
Cabbage	1 Cup	25 Minutes
Carrots	1 Cup	25 Minutes
Cauliflower	1 Cup	25 Minutes
Corn	1 Cup	25 Minutes
Eggplant	1-¼ Cups	30 Minutes
Green Beans	1 Cup	15 Minutes
Peas	¾ Cup	20 Minutes
Spinach	¾ Cup	20 Minutes
Squash	¾ Cup	20 Minutes
Zucchini	¾ Cup	20 Minutes

### HELPFUL HINT:

- Since most vegetables only absorb a small amount of water, there is no need to increase the amount of water with a larger serving of vegetables.
- When steaming and cooking rice simultaneously, follow the instructions on page 9. Place the steam tray over the rice as it cooks for the amount of time needed, checking the food every so often for doneness. Do not cook more than 6 cups uncooked rice while steaming, or the steam tray will not fit into the rice cooker.
- When possible, keep the lid closed during the entire steaming process. Opening the lid causes a loss of heat and steam, resulting in a slower cooking time. If you find it necessary to open the lid, you may want to add a small amount of water to help restore the cooking time.
- Altitude, humidity and outside temperature will affect cooking times.
- This steaming chart is for reference only. Actual cooking time may vary.

VEGETAL	CANTIDAD DE AGUA	TIEMPO DE COCIMENTO
Espárragos	¾ Taza	20 Minutos
Brocoli	½ Taza	15 Minutos
Coli	1 Taza	25 Minutos
Zanahoria	1 Taza	25 Minutos
Coliflor	1 Taza	25 Minutos
Maiz	1 Taza	25 Minutos
Berenjena	1-¼ Tazas	30 Minutos
Ejotes	1 Taza	25 Minutos
Chicharos	¾ Taza	20 Minutos
Espinaca	¾ Taza	20 Minutos
Calabaza	¾ Taza	20 Minutos
Calabacin	¾ Taza	20 Minutos

TABLA PARA COCER AL VAPOR LOS VEGETALES:

## GUIAS DE COCCION

### CONSEJO ÚTIL:

- Ya que la mayoría de las verduras solo pueden absorber cierta cantidad de agua, no es necesario aumentar el nivel de agua para una cantidad mayor de verduras.
- Cuando se esté guisando y cocinando al vapor simultáneamente, siga las instrucciones de la página 9. Coloque durante el tiempo necesario la charola para el vapor sobre el arroz mientras este se cocina verificando su cocción. No guise más de 6 tazas de arroz crudo mientras se cose al vapor, o la charola de vapor no cabrá en la olla.
- Mantenga la tapa cerrada durante el proceso de cocimiento ya que al abrir la causará una pérdida de vapor y de calor, provocando un tiempo de cocimiento más lento. Si es totalmente necesario quitar la tapa, cerciórese de agregar un poco de agua para restaurar el tiempo de cocimiento.
- La altitud, la humedad y la temperatura exterior definitivamente afectarán los tiempos de cocimiento.
- Esta "Tabla para Cocer Al Vapor Los Vegetales" es solo como referencia; los tiempos reales de cocimiento variarán.

## STEAMING GUIDE

### MEAT STEAMING CHART:

Meat	Amount of Water	Steaming Time	Safe Internal Temperature
Fish	2 Cups	25 Min.	140°
Chicken	2-½ Cups	30 Min.	165°
Pork	2-½ Cups	30 Min.	160°
Beef	2-½ Cups	Medium = 25 Min. Medium-Well = 30 Min. Well = 33 Min.	160°

#### NOTE:

- Steaming times may vary depending on the cut of meat being used.
- To ensure meat tastes its best, and to prevent possible illness, check that meat is completely cooked prior to serving. If it is not, simply place more water in the inner pot and repeat the cooking process until the meat is adequately cooked.
- When steaming and cooking rice simultaneously, follow the instructions on page 9. Place the steam tray over the rice as it cooks for the amount of time needed, checking the food every so often for doneness. Do not cook more than 6 cups uncooked rice while steaming, or the steam tray will not fit into the rice cooker.

## USING YOUR RICE COOKER

### To Cook Soups, Stews and Chilis:

- Add ingredients to inner pot.
- Making sure that the exterior of the inner pot is clean, dry and free of debris; set the inner pot into the rice cooker. Close the lid and plug the power cord into a wall outlet.
- Press the WHITE RICE/STEAM button. The white rice/steam indicator light will illuminate.
- Allow soup/stew/chili to cook until ready, stirring often.
- When soup/stew/chili is finished cooking, press the KEEP-WARM/OFF button. The cooker will then switch to "Keep-Warm" mode.
- The rice cooker will remain in "Keep-Warm" mode until it is unplugged. Be sure to unplug the unit from the wall outlet when it is not in use.

## COMO USAR SU APARATO

### Para Cocinar Sopas, Caldos y Chilis:

1. Agregue los ingredientes en la olla interior.
2. Verifique que el exterior de la charola interior esté limpia, seca y sin basura; ponga la charola interior en la olla de presión, cierre la tapa y conecte el enchufe en la pared.
3. Presione el botón WHITE RICE/STEAM. La luz indicadora se prenderá.
4. Permita que la sopa se cocine hasta que esté lista, remueva con frecuencia.
5. Cuando la sopa se haya terminado de cocinar presione el botón KEEP-WARM/OFF. La olla cocinera cambiará a la modalidad de "Keep-Warm."
6. La arrocerá se mantendrá en la modalidad de "Keep-Warm" hasta que se desconecte. Asegúrese de desconectar la unidad cuando no esté en uso.

Los tiempos de cocimiento pueden variar dependiendo de los cortes de la carne.

- Para asegurarnos que la carne tenga su mejor sabor y para prevenir posibles enfermedades, verifique que la carne esté completamente cocinada antes de servir; si no es así, simplemente ponga más agua en la charola interior y repita el proceso de cocimiento hasta que la carne esté adecuadamente cocinada.
- Cuando guise y cocine al vapor arroz simultáneamente, siga las instrucciones de la página 9. Coloque la charola de vapor sobre el arroz mientras este se esté cocinando por la cantidad de tiempo indicada, al tiempo que inspeccione frecuentemente la comida para verificar su cocimiento. No cocine más de 6 tazas de arroz crudo mientras se cocine al vapor porque la charola no entrará en la olla.

#### NOTA:

Carne	Cantidad de agua	Tiempo de cocimiento	Temperatura sana
Carne de vaca	2-1/2 Tazas	En su punto = 25 Min. Bien hecho = 30 Min. Muy hecho = 33 Min.	160°
Carne de cerdo	2-1/2 Tazas	30 Min.	160°
Pollo	2-1/2 Tazas	30 Min.	165°
Pescado	2 Tazas	25 Min.	140°

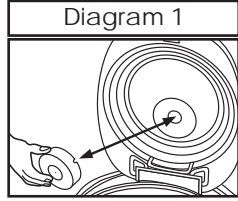
### TABLA PARA COCER AL VAPOR LAS CARNES:

## GUIAS DE COCCION

# HOW TO CLEAN

Always unplug unit and allow to cool completely before cleaning.

1. Remove the inner cooking pot. Wash it in warm, soapy water using a sponge or dishcloth.
2. Rinse and dry thoroughly.
3. Repeat process with steam tray and other provided accessories.
4. Wipe the underside of the lid with a warm, damp cloth. Dry with a soft cloth.
5. Wipe the body of the rice cooker and the underside of the lid clean with a damp cloth.
6. Empty out condensation collector into sink after each use. Remove by pressing on the arrow marked "PUSH". Attach before next use.
7. To clean the steam vent (clean after each use):
  - Pull out the steam vent as shown in "Diagram 1."
  - Empty and wash the steam vent in warm, soapy water. Rinse thoroughly.
  - Dry the steam vent with a soft cloth.
  - Reinsert the steam vent for next use.



## HELPFUL HINT:

- For even faster cleanup, the inner pot, rice paddle, measuring cup and condensation collector can be washed in the dishwasher!

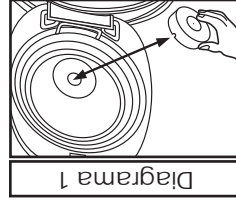
## NOTE:

- Do not use harsh abrasive cleaners, scouring pads or products that are not considered safe to use on nonstick coatings.
- Always make sure the outside of the inner pot is dry prior to use. If the inner cooking pot is returned to the rice cooker when wet, it may damage this product, causing it to malfunction.
- Any other servicing should be performed by Aroma Housewares Company.

# COMO LIMPIAR EL APARATO

Antes de limpiar la unidad por favor desconecte la para permitir que se

1. Quite la olla interna, lávela en agua caliente y jabonosa utilizando una esponja o un trapo de cocina.
2. Sacuda y seque completamente.
3. Repita el proceso con la charola de vapor y otros accesorios provistos.
4. Wipe the underside of the lid with a warm, damp cloth. Dry with a soft cloth.
5. Enjuague la parte interior de la tapa con un trapo húmedo y caliente.
6. Vacíe el recogedor de condensación en el grifo después de cada uso. Quite presionado en la flecha marcada "Push" (presione). Vuelva a poner antes del siguiente uso.
7. Para limpiar el ventilador de vapor (después de cada uso):
  - Saque el ventilador de vapor como se demuestra en el "Diagrama 1."
  - Vacíe y limpie el ventilador de vapor en agua caliente y jabonosa. Séquese completamente.
  - Seque el ventilador de vapor con un trapo suave.
  - Reintroduzca el ventilador de vapor para un uso posterior.



- CONSEJO ÚTIL:**
- ¡Para incluso una limpieza más rápida, la olla interna, pala para el arroz, taza para medir y recogedor de condensación se puede lavar en el lavaplatos!

- NOTA:**
- No utilice limpiadores abrasivos o productos que no se consideren seguros para usarse en recubrimientos no adherentes.
  - Asegúrese siempre que el exterior de la charola interior esté seca antes de usarse. Si la charola interior se regresa a la olla todavía mojada, esto puede dañar el producto y causar un mal funcionamiento.
  - Cualquier otro que mantiene se debe realizar por el Aroma Housewares Company.

## SOLUCIONANDO PROBLEMAS.

Porque las variedades de arroz pueden variar en su composición, los resultados también pueden ser diferentes. Abajo hay algunos consejos para resolver problemas para ayudarte a conseguir la consistencia deseada.

PROBLEMA	SOLUCION
El arroz quedó demasado seco y duro después de ser cocinado.	Si su arroz quedó seco, duro y chichoso cuando la olla cambia a la modalidad de "Keep-Warm," entonces use de agua y tiempo adicional para suavizar el arroz. Dependiendo que tan seco esté su arroz, agregue de ½ a 1 taza de agua y revuélvase. Cierre la tapa y presione el botón WHITE RICE/STEAM. Cuando la olla cambie a la modalidad "Keep-Warm," abra la tapa y agite el arroz para revisar su consistencia. Repítase como sea necesario hasta que el arroz quede suave y húmedo.
El arroz quedó demasado húmedo y apelmazado después de cocinarse.	Si su arroz quedó todavía demasado húmedo o apelmazado cuando la olla ya cambió a la modalidad de "Keep-Warm," entonces use una paleta de madera para agitar el arroz, esto redistribuirá la parte mas húmeda y soltará la humedad excesiva. Cierre la tapa y permita que se quede en la modalidad de "Keep-Warm" por unos 10-30 minutos según sea necesario, abriendo la tapa y agitando periódicamente para liberar el exceso de humedad.

## TROUBLESHOOTING

Because rice varieties may vary in their make-up, results may differ. Below are some troubleshooting tips to help you achieve the desired consistency.

PROBLEM	SOLUTION
Rice is too dry/hard after cooking.	If your rice is dry or hard/chewy when the rice cooker switches to "Keep-Warm" mode, additional water and cooking time will soften the rice. Depending on how dry your rice is, add ½ to 1 cup of water and stir through. Close the lid and press the WHITE RICE/STEAM button. When rice cooker switches to "Keep-Warm" mode, open the lid and stir the rice to check the consistency. Repeat as necessary until rice is soft and moist.
Rice is too moist/soggy after cooking.	If your rice is still too wet or soggy when the rice cooker switches to "Keep-Warm" mode, use the rice paddle to stir the rice. This will redistribute the bottom (moistest) part of the rice as well as release excess moisture. Close the lid and allow to remain on "Keep-Warm" mode for 10-30 minutes as needed, opening the lid and stirring periodically to release excess moisture.

## HELPFUL HINTS

- Spraying the inner pot with a light coating of nonstick cooking spray is a great way to make cleanup easier without adding flavor or calories to your meal.
- When a recipe calls for salt, use kosher salt. It has no impurities or additives and dissolves easily. You will need to use about one and a half more kosher salt than you would table salt.
- If the rice cooker shuts off before the food is totally cooked, add more water and start the cooker again.
- Stocks and broths can be used in place of water to add flavor and improve texture when cooking rice. Stocks and broths can be found in your local supermarket. Another option is to use bouillon cubes (they come in a wide variety of flavors). One cube and one cup of water usually makes one cup of stock.

### Safety Considerations:

- 1) Rice cookers cook at very high temperatures and will produce large amounts of steam. Use extreme caution when opening rice cooker during and after the cooking cycle. When lifting the hinged cover, keep hands and face away from the rice cooker to avoid the steam.
- 2) If a recipe calls for the sauteing of butter or oil, use extreme caution, as you would when cooking with other high-temperature devices like a stove or oven. The inner pot will be hot, so use a long-handled plastic or wooden spoon for stirring. **DO NOT USE** the short-handled rice paddle for this type of cooking.
- 3) It is important to remember that the cooking cycle of the rice cooker is controlled by the temperature of the inner pot. When liquid boils off, the temperature will rise, causing the rice cooker to automatically shift into the low temperature "Keep-Warm" mode. This is fine for making rice dishes but if a recipe calls for steaming or making soups, where copious quantities of liquid are used, the rice cooker will not shut off until all liquid is boiled away. Follow the recipe carefully and do not leave the rice cooker unattended as it will continue to cook at high temperatures when making soups, stews, chilis and steaming. Monitor the cooking process. **MANUALLY TURN OFF** the rice cooker when the time that the recipe stipulates has elapsed.

- El rociar la charola interior con una ligera capa de un atomizador para cocinar (no pegajoso) es una excelente forma de hacer más rápida la limpieza al tiempo que evita agregarle sabores o calorías a su comida.
  - Cuando alguna receta de cocina le pida sal, utilice la sal "kosher," ya que no tiene impurezas o aditivos y se disuelve con facilidad. Necesitará usar una y media veces más sal kosher de lo que sería con sal de mesa.
  - Si la olla de presión cocinadota de arroz llegase a apagarse antes de que la comida esté totalmente cocinada, agregue más agua y préndala de nuevo.
  - Puede utilizar caldos y extractos en vez de agua para mejorar la textura el sabor del arroz y pueden encontrarse fácilmente en su supermercado. Otra sugerencia sería la de utilizar cubos de caldo "Bouillon" los cuales vienen en una gran variedad de sabores. Normalmente un cubo y una taza de agua equivalen a una taza de caldo.
- Medidas de Seguridad:**
- 1) Las arroceras cocinan a temperaturas muy altas y producen grandes cantidades de vapor. Extremes sus precauciones cuando abra la olla, antes y después del ciclo de cocimiento. Cuando abra la cubierta antes y después de cocinar le pide freír mantequilla o aceite, use tanta precaución como si estuviese cocinando con aparatos de altas temperaturas, como serían hornos o estufas. La charola interior estará caliente por lo que debe utilizar cucharas de plástico o madera bastante largas para batir. **NO USE** las palillas cortas para este tipo de cocina.
  - 2) Es importante recordar que el ciclo de cocimiento de la arrocera es controlada por la temperatura de la olla interior. Cuando los líquidos hiervan las temperaturas se elevarán causando que la olla cambie automáticamente a la modalidad de baja temperatura: "Keep-Warm." Esto está muy bien cuando cocinamos platos de arroz, pero si la receta pide vapores o sopas donde se utilicen cantidades importantes de líquidos, la olla no se va a apagar hasta que todos los líquidos se hayan hervido. Siga la receta cuidadosamente y no deje la arrocera desatendida, ya que de otra forma continuará cocinando a altas temperaturas.
  - 3) Vigile el proceso de cocimiento y **APAGUE MANUALMENTE** la olla cuando el tiempo de la receta haya transcurrido.



For recipes and rice information visit the USA Rice Federation online at [www.usarice.com/consumer](http://www.usarice.com/consumer).

### Did You Know?

- Rice is the primary dietary staple for more than half of the world's population.
- U.S. grown rice is the standard for excellence and accounts for nearly 88% of the rice consumed in America. It is grown and harvested by local farmers in five south-central states and California.
- Rice contains no sodium, cholesterol, trans fats or gluten, and has only a trace of fat. One half-cup of rice contains about 100 calories.
- Research shows that people who eat rice have healthier diets than non-rice eaters and eat more like the *U.S. Dietary Guidelines for Americans* recommendations.
- Whole grains like brown rice help reduce the risk of chronic diseases such as heart disease, diabetes and certain cancers, and aid in weight management.
- Brown rice is a 100% whole grain. One cup of whole grain brown rice provides two of the three recommended daily servings of whole grains.
- Eating rice triggers the production of serotonin in the brain, a chemical that helps regulate and improve mood.
- September is National Rice Month - promoting awareness of the versatility and the value of U.S. grown rice.

- El arroz es el principal ingrediente básico de la dieta de más de la mitad de la población mundial.
- El arroz que se cultiva en los EE. UU., es el estándar de excelencia y representa casi el 88% del arroz que se consume en el país. Es cultivado y cosechado por agricultores locales en cinco estados centrales del sur y en California. El arroz no contiene sodio, colesterol, grasas trans o gluten, y tiene solamente un rastro de la grasa. Una mitad-taza de arroz contiene cerca de 100 calorías. La investigación demuestra que las personas que comen el arroz tienen dietas más sanas que comedores del no-arroz y comen más como las pautas dietéticas de los Estados Unidos para las recomendaciones de los ameri-canos.
- Los granos enteros como el arroz integral reducen el riesgo de enfermedades crónicas tales como enfermedad cardíaca, diabetes y ciertos cánceres, y ayuda en la gerencia del peso.
- El arroz integral es 100% de grano entero. Una taza de arroz integral de grano entero proporciona dos de las tres porciones diarias recomendadas de grano entero.
- El arroz estimula la producción de serotonina en el cerebro, una sustancia química que ayuda a regular y mejorar el estado de ánimo.
- Septiembre es el Mes Nacional del Arroz, durante el cual se promueve el conocimiento de la versatilidad y el valor del arroz producido en los EE. UU.

¿Sabía que?

## Monterrey Green Chile Chicken Wraps

1-½ cups	long grain rice
3 cups	low-sodium chicken broth
4 ounce	can diced green chiles
1	small white onion, diced
1 pound	boneless, skinless chicken breasts, cut into ½-inch pieces
1 tsp.	salt
¼ tsp.	cayenne pepper
6	flour tortilla wraps
1 cup	lowfat sour cream
2 tbsp.	fresh cilantro, chopped
1 tbsp.	fresh chives, chopped
1 cup	Monterrey Jack cheese, shredded

Place the rice, chicken broth and chiles in the inner pot. Stir with a long handled plastic spoon. Add the onion, chicken meat, salt and cayenne pepper. Cover and press the WHITE RICE/STEAM button.

While the chicken and rice cook, loosely wrap the four tortillas in a paper towel and place them in the steamer tray. Combine the sour cream, cilantro and chives in a small bowl. After the rice has steamed for 25 minutes, open the lid, keeping hands and face away to avoid steam burns, and use oven mitts to place the tortilla-filled steamer tray into the rice cooker. Steam for an additional 5 minutes. Using oven mitts, remove the steam tray and check the chicken with the tip of a knife to determine that the chicken is cooked through and no pink remains. Add the sour cream mixture to the rice, carefully replace the steam tray with the tortillas and steam for an additional 3 minutes.

When done, spoon the Monterrey Green Chile Chicken equally into the wraps. Layer the Jack cheese over all and wrap. Serves 4.

## Rollitos de pollo con chile verde estilo Monterrey

1 1/2 tazas	arroz de grano largo
3 tazas	consomé de pollo bajo en sodio
114 gramos	chiles verdes en cubos de lata
1	pequeña cebolla blanca, picada en cubos
0,45kg	pechugas de pollo sin hueso y sin piel, cortadas en piezas de 1,27cm
1 cucharadita	sal
1/4 cucharadita	pimienta de Cayena
6	rollitos de tortilla de harina
1 taza	crema agria baja en grasa
2 cucharadas	cilantro fresco, picado
1 cucharada	cebollines frescos, picados
1 taza	queso Monterey Jack, desmenuzado

Colocar el arroz, el consomé de pollo y los chiles en la olla interior. Remover con un cucharón de plástico con mango largo. Agregar la cebolla, el pollo, la sal y la pimienta de Cayena. Cubrir y presionar el botón de WHITE RICE/STEAM.

Mientras el pollo y el arroz se cocinan, enrollar holgadamente las cuatro tortillas en una toalla de papel y colocarlas en la charola de vapor. Combinar la crema agria, el cilantro y los cebollines en un tazón chico. Después de que el arroz se haya cocinado por 25 minutos, abrir la tapa, conservando las manos y la cara lejos para evitar quemaduras por el vapor, y usar guantes térmicos para colocar la charola de vapor rellena de tortillas en la arrocera. Vaporice por 5 minutos más. Utilizando guantes térmicos, sacar la charola de vapor y revisar el pollo con la punta de un cuchillo para determinar que el pollo está completamente cocido y no hay porciones color rosa. Agregar la mezcla de crema agria al arroz, volver a colocar la charola de vapor con las tortillas y vaporizar por otros 3 minutos.

Cuando se haya terminado, colocar el pollo con chile verde estilo Monterrey de manera equitativa en las tortillas. Colocar una capa de queso Jack encima y enrollar. Rinde 4 porciones.

## Spinach & Mushroom Breakfast Frittata

½ cup	frozen spinach, thawed, drained and squeezed dry
½ cup	fresh button mushrooms, cleaned and sliced
2	green onions, chopped
4 large	eggs, beaten (you may use egg substitute)
½ tsp.	ground oregano
½ tsp.	ground thyme
pinch	salt and freshly ground black pepper
¼ cup	Asiago cheese, grated (you may use Parmesan cheese)

Coat the inner pot with nonstick cooking spray. In a medium bowl, mix together the spinach, mushrooms and onions. Add the eggs, oregano, thyme, salt, pepper and cheese. Mix well until all ingredients are combined. Spoon the frittata into the inner pot. Close the lid and press the WHITE RICE/STEAM button and cook for 12-14 minutes. When done, the eggs should be firm on the bottom and almost set on the top. Use a plastic spatula to slice the frittata into wedges and serve. Serves 4.

## Orange Rice Pilaf

2 tbsp.	unsalted butter
¼ cup	onion, finely chopped or 1 tbsp. dried onion flakes
-	Grated zest of 1 orange
-	Juice of 2 oranges plus enough chicken broth to make 1-¾ cups liquid
1 cup	long-grain rice
½ tsp.	kosher salt
¼ cup	slivered toasted almonds for garnish

Add all ingredients to inner pot except toasted almonds. Close lid, press the WHITE RICE/STEAM button and cook until liquid evaporates, about 20 minutes. Allow to stand for 10 minutes. Spoon into a serving bowl, top with toasted almonds and serve immediately. Goes well with almost any fish, chicken, or pork dish. Serves 3-4.

For additional rice cooker recipes visit our website at [www.AromaCo.com](http://www.AromaCo.com)

Agregar todos los ingredientes en la olla interior, a excepción de las almendras tostadas. Cerrar la tapa, presionar el botón de WHITE RICE/STEAM y cocinar hasta que el líquido se evapore, 20 minutos aprox. Dejar reposar por 10 minutos. Colocar en un tazón, aderezar con almendras tostadas y servir de inmediato. Se acompaña bien con cualquier platillo de pescado, pollo o puerco. Rinde 3-4 porciones.

1/2 taza	almendras tostadas para aderezar
1/2 cucharadita	sal kosher
1 taza	arroz de grano largo
-	pollo para hacer 1-¾ de líquido
-	Jugo de 2 naranjas más suficiente consomé de Cáscara rallada de 1 naranja
1/4 taza	hojuelas de cebolla deshidratada
2 cucharadas	cebolla, finamente picada o 1 cucharada de mantequilla sin sal

## Arroz Pilaf a la naranja

Cubrir la olla interior con spray para cocinar antiadherente. En un tazón mediano, mezclar la espinaca, los champiñones y las cebollas. Agregar los huevos, el oregano, el tomillo, la sal, la pimienta y el queso. Mezclar bien hasta que todos los ingredientes estén combinados. Con un cucharón, verter la frittata en la olla interior. Cerrar la tapa y presionar el botón de WHITE RICE/STEAM y vaporizar por 12-14 minutos. Cuando termine, los huevos deben estar firmes en el fondo y casi listos en la superficie. Usar una espátula de plástico para rebanar la frittata en rebanadas y servir. Rinde 4 porciones.

1/2 taza	espinacas congeladas, descongeladas y drenadas
1/2 taza	champiñones frescos, limpios y rebanados
2	cebollas verdes, picadas
4 grandes	huevos, batidos (se puede usar sustituto de huevo)
1/2 cucharadita	oregano molido
1/2 cucharadita	tomillo molido
Pizca	sal y pimienta negra molidas frescas
1/4 taza	queso Asiago, rallado (se puede usar queso Parmesano)

Frittata de espinacas y champiñones para el desayuno



# LIMITED WARRANTY

Aroma Housewares Company warrants this product free from defects in material and workmanship for one year from provable date of purchase in the continental United States.

Within this warranty period, Aroma Housewares Company will repair or replace, at its option, defective parts at no charge, provided the product is returned, freight prepaid with proof of purchase and U.S. \$13.00 for shipping and handling charges payable to Aroma Housewares Company. Before returning an item, please call the toll free number below for a return authorization number. Allow 2-4 weeks for return shipping.

This warranty does not cover improper installation, misuse, abuse or neglect on the part of the owner. Warranty is also invalid in any case that the product is taken apart or serviced by an unauthorized service station.

This warranty gives you specific legal rights, which may vary from state to state, and does not cover areas outside the United States.

AROMA HOUSEWARES COMPANY  
6469 Flanders Drive  
San Diego, California 92121  
1-800-276-6286  
M-F, 8:30 AM - 4:30 PM, Pacific Time  
Website: [www.aromaco.com](http://www.aromaco.com)

## GARANTÍA LIMITADA

Aroma Housewares Company garantiza que este producto no tenga defectos en sus materiales y fabricación durante un periodo de un año a partir de la fecha comprobada de compra dentro de la parte continental de los Estados Unidos.

Dentro de este periodo de garantía, Aroma Housewares Company reparará o reemplazará, a su opción, las partes defectuosas sin ningún costo, siempre y cuando el producto sea devuelto, con el flete prepagado, con comprobación de compra y \$13.00 dólares para cargos de envío y manejo a favor de Aroma Housewares Company. Antes de devolver un producto, sírvase llamar al número telefónico gratuito que está más abajo para obtener un número de autorización de devolución. Espere entre 2-4 semanas para recibir el aparato nuevamente.

Esta garantía no cubre la instalación incorrecta, el uso indebido, maltrato o negligencia por parte del usuario. La garantía también es inválida en caso de que el aparato sea desarmado o se le dé mantenimiento en un centro de servicio no autorizado.

Esta garantía le da derechos legales específicos los cuales podrán variar de un estado a otro y no cubre áreas fuera de los Estados Unidos.

AROMA HOUSEWARES COMPANY

6469 Flanders Drive

San Diego, California 92121

1-800-276-6286

L-V, 8:30 AM - 4:30 PM, Tiempo del Pacífico

Site Web: [www.aromaco.com](http://www.aromaco.com)